



UNIVERZITA KARLOVA
1. lékařská fakulta

SMLOUVA O SPOLUPRÁCI

uzavřená dle zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“) mezi:

1. Smluvní strany

Agency for Migration and Adaptation AMIGA, z.s.

Sídlo: Záhřebská 539/15, 120 00 Praha 2 - Vinohrady
IČ: 22852221/DIČ: CZ22852221
Údaj o zápisu do
veřejného rejstříku: L 22052 vedená u Městského soudu v Praze
ID datové schránky: undibba
Zastoupená: [redacted] na základě plné moci ze dne 29.5.2024

(dále jen „AMIGA“)

Univerzita Karlova

Veřejná vysoká škola podle z.č. 111/1998 Sb., o vysokých školách, v platném znění

Sídlo: Ovocný trh 560/5, 116 36 Praha 1
IČ: 00216208/DIČ: CZ00216208
Údaj o zápisu
do veřejného rejstříku: do obchodního rejstříku se nezapisuje
ID datové schránky: piyj9b4
Ve věci součásti: 1. lékařská fakulta
Kontaktní adresa: Kateřinská 32, 121 08 Praha 2
Zastoupená: [redacted] děkanem 1. lékařské fakulty

(dále jen „1.LF UK“)

AMIGA a 1.LF UK (dále společně rovněž jako „strany“) uzavřeli níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu o vzájemné spolupráci (dále také „smlouva“).

2. Úvodní ustanovení

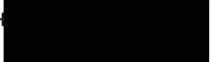
- 2.1. AMIGA je spolkem, jehož hlavním posláním je podpora, rozvoj vzájemné adaptace a komunikace lidí, prosazování zdravého, harmonického a naplněného života na mezinárodní, vnitrostátní, skupinové, rodinné a individuální úrovni. Realizuje komunitní, vzdělávací a výzkumné aktivity pro migranty, uprchlíky a českou veřejnost.
- 2.2. 1.LF UK se jako lékařská fakulta podílí na podpoře zejména v České republice a svojí existencí dennodenně přispívá k rozvoji zdravotnictví. 1.LF UK se dlouhodobě věnuje tématům zdraví migrantů a výzkumu dostupnosti zdravotní péče.
- 2.3. Vzhledem ke skutečnosti, že spolek AMIGA vede projekt „MHPSS pro zdravotně postižené uprchlíky a uprchlíky s onkologickou diagnózou z Ukrajiny – pilotní program“ (dále jen „projekt“) podpořeného grantem Světové zdravotnické organizace (dále jen „WHO“) a za tím účelem se zavázal naplnit stanovené výstupy projektu, vybral si jako partnera 1.LF UK při realizaci tohoto projektu. Dílčí projektové aktivity stran jsou specifikovány v Čl. 4 odst. 4.1. této smlouvy.
- 2.4. Cílem obou stran je také přispívat ke zlepšování kvality a kulturní senzitivity zdravotnictví v České republice, a proto se strany rozhodly spolupracovat v rámci výše uvedeného projektu uskutečňovaného pod záštitou WHO a nabídnout si vzájemnou podporu a asistenci při jeho realizaci. Za tímto účelem spolu strany uzavírají tuto smlouvu.

3. Předmět Smlouvy

- 3.1. Předmětem této smlouvy je vymezení práv a povinností stran při řešení projektu a dále závazek 1.LF UK spolupodílet se na projektu realizovaného pod záštitou WHO a vedeného spolkem AMIGA a poskytovat AMIGA služby za úplatu při řešení projektu ve sjednaném rozsahu, skladbě a kvalitě dle Čl. 4 odst. 4.1. této smlouvy.
- 3.2. Smlouva obsahuje ujednání smluvních stran o poskytnutí licence za úplatu, která se vztahuje k autorskému literárnímu dílu specifikovaného dále v této smlouvě.
- 3.3. Účast na spolupráci v rámci projektu bude na straně 1.LF UK zajišťován týmem Ústavu veřejného zdravotnictví a medicínského práva.

4. Podmínky spolupráce, prohlášení stran, doba plnění

- 4.1. Za účelem plnění této smlouvy stanovují strany následující kontaktní osoby za:

AMIGA:		email: 	tel.: + 
1.LF UK:		email: 	tel.: + 

- 4.2. Pokud dojde ke změně kontaktní osoby, informuje o tom písemně příslušná strana druhou stranu, a to bezprostředně poté, co ke změně dojde.
- 4.3. Strany prohlašují, že mají veškerá práva a způsobilost k tomu, aby plnily tuto smlouvu, a že neexistují žádné právní překážky, které by bránily či omezovaly plnění jejich závazků ze smlouvy.

4.4. Zahájení spolupráce započne bezprostředně po podpisu této smlouvy poslední smluvní stranou.

4.5. Obě strany se zavazují vzájemně spolupracovat na níže uvedených projektových aktivitách následujícím způsobem:

Aktivita 1: Průzkumové online šetření mezi odborníky (nevládní organizace pomáhající uprchlíkům, poskytovatelé zdravotní péče atd.) **zaměřené na sběr dat o dostupnosti služeb pro zvolenou cílovou skupinu.**

- **AMIGA:** připraví seznam odborníků mezi kterými bude průzkumové šetření prováděno.
- **1.LF UK:** připraví dotazník na míru pro zvolenou cílovou skupinu.
- **AMIGA:** provede recenze dotazníku vytvořeného 1.LF UK před spuštěním sběru dat
- **1.LF:** zajistí bezprostředně po ukončení recenzního řízení dotazníkové šetření a sběr dat u zvolené cílové skupiny, provede analýzu těchto dat a zpracuje výslednou souhrnnou zprávu.
- **Společně:** Zpracování zprávy z dotazníkového průzkumu

Aktivita 2: Průzkumové online šetření na potřeby a bariéry v přístupu k péči mezi příjemci registrovanými v rámci projektu – zvolená cílová skupina.

- **AMIGA:** realizační tým připraví dotazník a provede sběr dat u cílové skupiny
- **1.LF UK:** zajistí recenze dotazníku předloženého realizačním týmem AMIGA, zajistí recenze analýzy dat.
- **Společně:** Komentář k analýze dat.

Aktivita 3: Měření dopadu navolených projektových aktivit.

- **1.LF UK:** poskytne konzultace k výběru vhodných instrumentů pro měření impaktu dílčích projektových aktivit u zvolených cílových skupin, provede analýzu získaných dat a jejich vyhodnocení
- **AMIGA:** konzultace takto zvolených instrumentů se zástupci WHO a dalších relevantních aktérů ke zvolených cílovým skupinám.

Společně: Zpracování souhrnné zprávy k provedeným analýzám dat

Aktivita 4: Kvalitativní šetření ve vztahu k „patient journey“ a „patient pathway“ u zvolené cílové skupiny

- **1.LF UK:** vytvoření scénáře rozhovoru pro zvolenou cílovou skupinu k tématu „patient journey“, realizace a přepis rozhovorů, analýza realizovaných rozhovorů, realizace fokusních skupin k „patient pathway“, účast na přípravě informačních a vzdělávacích materiálů k „patient pathway“.
- **AMIGA:** výběr a oslovení respondentů, revize přepisu realizovaných rozhovorů u zvolené cílové skupiny.

Společně: Zpracování zprávy z kvalitativního průzkumového online šetření zaměřeného na „patient journey“ a „patient pathway“

Aktivita 5: Školení pro vybranou skupinu odborníků.

- **1.LF UK:** konzultace k obsahu školicích akcí pro odborníky a další relevantní osoby
- **AMIGA:** příprava návrhu školicích akcí pro zdravotníky, realizace a evaluace školicích akcí
- **Společně:** Vyhotovení desatera pro překonávání jazykových a sociokulturních bariér při poskytování podpory cílové skupině.

4.6. Strany se dohodly, že výše uvedené projektové aktivity se budou připravovat souběžně.

5. Mlčenlivost a publicita

- 5.1. Strany se zavazují dodržovat mlčenlivost o osobních údajích, o kterých se dozví v souvislosti s plněním této smlouvy nebo s nimi v souvislosti s touto smlouvou přijdou do styku. Smluvní strany jsou rovněž povinny zachovávat mlčenlivost o všech bezpečnostních opatřeních, jejichž zveřejnění by ohrozilo zabezpečení osobních údajů. Smluvní strany se současně zavazují zajistit, že budou v rámci smluvního vztahu založeného touto smlouvou uplatňovat zásady stanovené v nařízení Evropského Parlamentu a Radu (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), které nabylo účinnosti dne 25. 5. 2018 (dále jen „Obecné nařízení“ nebo rovněž „GDPR“). Povinnost mlčenlivosti trvá i po ukončení účinnosti této smlouvy.
- 5.2. Strany se zavazují zajistit, že jejich zaměstnanci a další osoby, které přijdou do styku s osobními údaji v souvislosti s plněním této smlouvy, budou zavázáni k mlčenlivosti ve stejném rozsahu, jakou jsou povinností mlčenlivosti zavázány obě strany dle této smlouvy.
- 5.3. Za porušení závazku mlčenlivosti dle této smlouvy se nepovažuje poskytnutí osobních údajů třetí straně, které je nezbytné pro plnění smlouvy nebo plnění povinnosti stanovené právním předpisem nebo které bylo učiněno se souhlasem subjektu údajů.
- 5.4. Strany jsou povinny zachovat mlčenlivost o důvěrných informacích týkajících se činnosti druhé strany, a to vůči jakékoliv třetí osobě s výjimkou WHO, pro kterou jsou výstupy z projektu určeny, a to pouze v té míře, která je pro splnění závazků z projektu nezbytná. Tato povinnost je nedotčena i v případě skončení smluvního vztahu založeného smlouvou.
- 5.5. Důvěrnými informacemi se rozumí veškeré informace, o nichž se druhá strana dozví v souvislosti s plněním této smlouvy a nejsou-li tyto informace běžně dostupné veřejnosti.
- 5.6. AMIGA se zavazuje použít výstupy dle této smlouvy pouze pro účely naplnění projektu, na který mu byl WHO přidělen grant. Pro všechny ostatní účely si strany sjednávají, že je nutný předchozí písemný souhlas obou stran.
- 5.7. Strany v rámci společné spolupráce na projektu v rozsahu stanoveném touto smlouvou nepředpokládají vznik výsledku, který by mohl být chráněn průmyslovými právy. V případě, že by některý z takto dosažených výsledků bylo možné průmyslově ochránit, strany si sjednávají, že pro každý takový případ uzavřou samostatnou smlouvu, která stanoví podíl stran na vzniku výsledku a stanoví nejvhodnější právní ochranu s ohledem na jeho povahu.
- 5.8. AMIGA se výslovně zavazuje, že ve všech výsledcích vytvořených na základě této smlouvy bude uvedeno, že výsledek byl vytvořen ve spolupráci s 1.LF UK.

6. Finanční podmínky

- 6.1. Strany se dohodly, že 1.LF UK za jednotlivé projektové aktivity (viz kalkulace níže) sjednané v Čl. 4 odst. 4.5. této smlouvy, náleží celková odměna ve výši 265.000, - Kč (dále jen „odměna“). Odměna je sjednána dohodou obou stran ve smyslu ustanovení § 2 a následujících zákona číslo 526/1990 Sb., o cenách, ve znění pozdějších předpisů. Částka je sjednána včetně daně z přidané hodnoty (DPH) v zákonem stanovené výši. Bankovní účet pro vyplacení odměny 1.LF UK je: [REDACTED] variabilní symbol: 28016.
- 6.2. Odměna 1.LF UK je závazná a nepřekročitelná. V případě, že bude účast 1.LF UK na projektu vyžadovat odůvodněné vícenáklady, sdělí 1.LF UK toto zjištění AMIGA a strany vstoupí v jednání o dalším pokračování spolupráce na projektu.

SJEDNANÉ AKTIVITY 1.LF UK dle čl. 4 odst. 4.5. smlouvy	celkový počet hodin za aktivitu	cena za aktivitu v Kč
Aktivita č. 1	150	58 487,60
Aktivita č. 2	80	31 193,39
Aktivita č. 3	120	46 790,08
Aktivita č. 4 + Aktivita č. 5	170	66 285,95
Licence k autorskému dílu		16 251,24
fixní odměna / celková kalkulace bez DPH		219 008,26
fixní odměna / celková kalkulace včetně DPH		265 000,00

- 6.3. Výše uvedená odměna zahrnuje i jednorázovou úplatu za poskytnutí licence k autorskému dílu literárnímu v podobě zpráv o výzkumu obsahující dotazníky, analýzy z průzkumového šetření, rozhovory, reporty z cílových skupin, které zpracovala 1.LF v rámci sjednaných aktivit dle Čl. 4 odst. 4.5 této smlouvy. Smluvní strany si sjednávají, že AMIGA v rámci poskytnuté licence může předmět licence zpřístupnit WHO pouze v té míře, která je nezbytná pro účely naplnění projektu.
- 6.4. Strany si sjednávají tuto licenci jako nevýhradní, časově a teritoriálně neomezenou.
- 6.5. AMIGA uhradí částku odpovídající odměně dle čl. 6 odst. 6.1. této smlouvy bezprostředně po podpisu této smlouvy poslední smluvní stranou.

7. Odstoupení od smlouvy

- 7.1. AMIGA je oprávněna odstoupit od této smlouvy, kromě případů stanovených v občanském zákoníku, v případě, že 1.LF UK oznámí AMIGA, že není schopna plnit své závazky z této smlouvy.
- 7.2. 1.LF UK je oprávněna odstoupit od této smlouvy, kromě případů stanovených v občanském zákoníku, v případě, že AMIGA oznámí 1.LF UK, že není schopna plnit své závazky z této smlouvy.

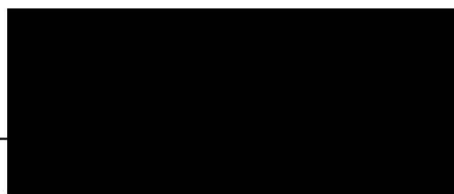
8. Závěrečná ustanovení

- 8.1. Smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.

- 8.2. Tato smlouva se povinně uveřejňuje prostřednictvím registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., zákona o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv a o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“). Strany potvrzují, že smlouva neobsahuje obchodní tajemství žádné z nich, a že žádnou část smlouvy nevyloučily z uveřejnění s výjimkou osobních údajů, které se dle § 3 odst. 1 zákona o registru smluv a ve smyslu § 8a zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů, neuveřejňují. Splnění povinnosti uveřejnit smlouvu v registru smluv zajistí 1.LF UK a to nejdéle ve lhůtě 20 dnů ode dne podpisu smlouvy.
- 8.3. Tato smlouva se řídí a bude vykládána v souladu s těmi ustanoveními občanského zákoníku, která jsou předmětu a účelu této smlouvy nejbližší. Právní vztahy stran touto smlouvou výslovně neupravené, avšak z ní plynoucí či s ní související se řídí právními předpisy České republiky, zejména občanským zákoníkem.
- 8.4. Smlouva je sepsána ve dvou (2) stejnopisech s platností originálu, přičemž každá strana obdrží jedno (1) její vyhotovení. Doplnky k této smlouvě i jakékoli její změny mohou být prováděny pouze ve formě písemných, vzestupně číslovaných dodatků podepsaných oběma stranami.
- 8.5. Smlouva je uzavřena dnem podpisu poslední strany a nabývá účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv.
- 8.6. Strany prohlašují, že si tuto smlouvu přečetly a že byla uzavřena po vzájemném ujednání podle jejich pravé a svobodné vůle. Autentičnost smlouvy potvrzují obě strany vlastnoručním podpisem.

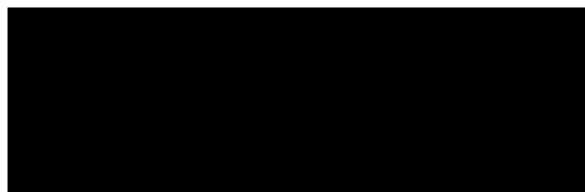
V Praze dne: 13. 5. 2024

Za AMIGA:



Agency for Migration and Adaptation
AMIGA, z.s.
Záhřebská 539/15, 120 00 Praha 2
IČ 228 52 221

Za 1.LF UK:



děkan fakulty

SCHVÁLIL	JMÉNO	DATUM	PODPIS
VĚCNĚ			
PRÁVNĚ			
HO			

PLNÁ MOC

Já, níže podepsaná

Narozen

Bytem

Rodné číslo

Statutární orgán společnosti:

Sídlo:

IČ:

Agency for Migration and Adaptation AMIGA, z.s.
Záhřebská 539/15, 120 00 Praha 2
22852221

zmocňuji

Paní

Narozenou

Bytem

Rodné číslo

k zajištění všech úkonů souvisejících se zastoupením spolku Agency for Migration and Adaptation AMIGA, z.s. včetně podpisu všech smluv, objednávek a faktur a vyřízení dokumentace spojené s realizací a finančním řízením grantů, dotací a darů spolku. Plná moc se uděluje na dobu do 31. prosince 2027.

.....
Zmocnitel

V Praze

29.5.2024

Ověřovací doložka pro legalizaci
Podle ověřovací knihy pošty: Praha 1
Vlastnoručně podepsal: Elena Tulupova

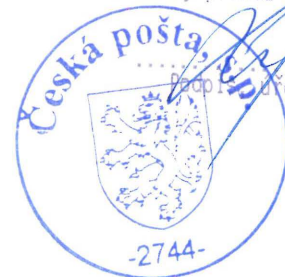
Poř.č.: 11000-1211-0516

Datum a místo narození: 19.10.1975, Ust-Kamenogorsk, RU

Adresa pobytu: Stupkova 1460/4, Praha 7 - Holešovice, CZ

Druh a č. předlož. dokl. totožnosti: Občanský průkaz (občan ČR)
209537213

Praha 1 dne 29.05.2024
Janoušová Věra



.....
Přední razítko

